Bayeux à vivre

BAYEUX
LA QUALITÉ A SES RACINES

MAGAZINE
TRIMESTRIEL
DE LA VILLE
DE BAYEUX

N°56
JUILLET 2011

ET SI ON ALLAIT DE L'AVANT...
p 8

Votre été à Bayeux
Les bons plans

Et si on zoomait sur
Le sens de l'accueil

Et si on partait à la découverte
Les Médiévales ont 25 ans

Et si on imaginait demain
La gare : ce qui va changer

sommaire

ET SI **ON PARTAGEAIT** 3
Hier
Aujourd'hui - demain

ET SI **ON EN PROFITAIT POUR** 6
Zoom sur les quatre jumelles de Bayeux

ET SI **ON ALLAIT DE L'AVANT** 8
Cet été à Bayeux
Les bons plans

ET SI **ON ZOOMAIT SUR**
Dossier : page 10
Tourisme : l'accueil en première ligne

ET SI **ON PARTAIT À LA DÉCOUVERTE** 12
25e fêtes médiévales
Témoignages

ET SI **ON BOUGEAIT** 14
Nos champions
1er trophée des sportifs

ET SI **ON IMAGINAIT DEMAIN** 16
Abords de la gare
Début des travaux

ET SI **ON OUVRAIT LE DÉBAT** 19
Expression de la **majorité**
Expression de la **minorité**

ET SI **ON ALLAIT À LA RENCONTRE** 20
Charles Henry
Athlète et chef d'entreprise

LE MAGAZINE TRIMESTRIEL DE LA VILLE DE BAYEUX
Directeur de la publication : Patrick Gomont - **Rédacteur en chef :** Magali Bignon - **Rédaction et coordination :** Jean-François Leloup - **Ont participé à la rédaction du numéro :** Sylvain Potier, Frédérick Auvray - **Comité de rédaction :** Didier Coene, Alain Constantin, Loïc Jamin, Françoise Jean-Pierre, Sylvain Potier, Arnaud Tanquerel, Françoise Zeller - **Conception/conseil :** Ecomepub - **Impression :** Imprimerie Moderne de Bayeux - **Crédits photographiques :** Michael Quemener, Virginie Meigné, Studio Sébert Photographes - Visuels : Unik Studio, Atypik, Cabinet Aegide - DR.
Magazine imprimé sur papier 100% recyclé avec des encres végétales.

Patrick GOMONT, maire de Bayeux et Isao TAKAHATA, cinéaste d'animation au Studio Ghibli, lors de l'inauguration de l'exposition « Emakimono et Tapisserie de Bayeux », le 31 mars dernier.

édito

Bayeux au cœur de l'été normand

Les vacances scolaires approchant, la grande saison estivale va commencer. Une période faste pour l'activité touristique, mais aussi des moments de détente très appréciés pour tous les Bayeusains. Cet été, notre ville sera au cœur des manifestations marquant le 1100e anniversaire de la fondation du duché de Normandie par le chef viking Rollon. Ces festivités coïncident avec la 25e édition des Médiévales de Bayeux. Ces deux évènements majeurs étaient évidemment faits pour se rencontrer. Les Médiévales débuteront ainsi dès le vendredi soir par un grand défilé costumé marquant la fondation de la Normandie. Je convie tous les Bayeusains et Bayeusaines à assister à cet évènement qui restera dans les esprits et rappellera à juste titre le rôle central de notre cité dans l'histoire et le présent de la Normandie.
L'été est aussi un moment de détente, à Bayeux, pour ceux qui ne partent pas en vacances.
La Ville a pour cela renforcé ses animations destinées aux plus jeunes. C'est une offre très appréciée de nombreux parents et j'invite ceux qui ne connaîtraient pas encore les multiples possibilités proposées aux jeunes à prendre contact avec les services de la Ville.
Cet été marque enfin le lancement des travaux de réaménagement des abords de la gare ferroviaire qui comprendra un nouveau rond-point pour la circulation automobile, de nouvelles solutions de stationnement de longue et courte durée et un réaménagement complet du parvis de la gare relié au centre-ville. C'est un chantier majeur pour notre cité. Avec cette nouvelle gare multimodale, Bayeux joue la carte des transports collectifs modernes et fiables qui, j'en suis sûr, participeront à l'attractivité de la capitale du Bessin.

Bon été à toutes et à tous.

Patrick GOMONT
Maire de Bayeux

et si...
On partageait
hier...

> Carnaval des enfants

Enfants, parents, nounous… Le 6 avril dernier, sous le soleil et les encouragements des passants, ils étaient plus de 350 à défiler dans la Grand-rue, en costumes et en musique. Un rendez-vous concocté par l'ensemble des structures bayeusaines de la petite enfance et toujours très apprécié des familles.

> Les planches du succès

Pour sa 4e édition, le festival de théâtre amateur du Bessin a réuni 3500 personnes autour de 26 spectacles professionnels ou amateurs. 10 jours de créativité et de passion, croqués par un dessinateur.

> Otages : Bayeux reste mobilisé

À l'occasion des 500 jours de détention d'Hervé Guesquières, Stéphane Taponier et de leurs accompagnateurs, la Ville de Bayeux et l'association Musikoblokos ont proposé un concert, en présence de représentants du comité de soutien et d'Otages du Monde.

> La cathédrale fait peau neuve

Maçons, couvreurs, charpentiers, tailleurs de pierre… Depuis trois ans, dans les hauteurs de la cathédrale, ils travaillent jour après jour pour lui redonner tout son éclat. Vue d'en haut.

> Réélu

57,56%. C'est le taux de suffrages obtenu par Jean-Léonce Dupont en mars dernier, lors de l'élection cantonale. L'actuel vice-président du Sénat conserve ainsi son mandat. Il a également été nommé président du Conseil général du Calvados. « Je remercie les Bayeusains de m'avoir renouvelé leur confiance. J'ai des racines plus que profondes ici et je continuerai de défendre avec force et passion les intérêts de notre beau territoire. »

des chiffres qui parlent...

1 an

L'âge du bowling 868, situé zone de Bellefontaine. Khanxay Savanchamkeo, son gérant, est satisfait. La pratique « découverte » se développe grâce à des initiations gratuites, la création d'une carte loisirs ou encore l'intégration du bowling parmi les activités proposées cet été par le service des sports aux jeunes bayeusains. Quant aux soirées, elles attirent de plus en plus. Le lieu propose également des prestations complètes, clé en main, pour les fêtes entre amis ou pour des séminaires d'entreprise.
Site internet : www.bowling868.com

60

Le nombre d'exposants du 1er vide-grenier des associations, proposé le 15 mai dernier à la ferme de Sully. Des centaines de chineurs à la recherche de la bonne affaire ont parcouru les divers stands. Coup de chapeau aux 5 associations bayeusaines* qui ont initié le projet et rendez-vous l'année prochaine !

*Bayeux amitiés club, L'orphéon, Case aux sourire, Bayeux rétro auto club et association France-Italie.

2,63 millions

Le nombre de téléspectateurs qui ont regardé le reportage TV de Thalassa sur le littoral du Bessin, diffusé le 27 mai dernier. Une belle promotion !

et si...
On partageait aujourd'hui & **demain...**

> Prix Bayeux-Calvados

Mort Rosenblum, président

L'américain Mort Rosenblum sera le président du **18e Prix Bayeux-Calvados des correspondants de guerre, du 3 au 9 octobre.** Grand reporter américain, né en 1944, il a couvert pour Associated Press plus de 200 pays en conflit (Biafra, Irak, Vietnam, Congo…) dont certains ne figurent plus sur la carte. Aujourd'hui Mort Rosenblum exerce en tant qu'indépendant et enseigne à l'université de Tucson, en Arizona. Il a publié une dizaine d'ouvrages et a participé à de nombreux magazines.

En savoir plus :
www.prixbayeux.org

En vacances avec la Tapisserie de Bayeux

Bayeusains : à vos clichés ! Cet été, sur votre lieu de vacances, en France ou à l'autre bout du monde, le musée de la Tapisserie de Bayeux vous invite à vous prendre en photo avec votre sac à l'effigie de la célèbre toile de lin (vendu 2€ à la boutique du musée), devant un lieu emblématique ou insolite. Un jury se réunira fin octobre pour élire et récompenser la meilleure photo.

Concours pratique
Une photo numérique par participant (max. 5 Mo) à envoyer avant le 7 octobre 2011, à l'adresse : tapisserie@mairie-bayeux.fr.
Renseignements au 02 31 51 25 50

> Le caillebotte voyage

En attendant sa réouverture fin 2012, le musée Baron Gérard poursuit ses prêts d'œuvres pour de hauts lieux culturels. Le tableau de Caillebotte « Portraits à la Campagne » est ainsi actuellement présenté au célèbre musée Jacquemart André de Paris (notre photo), à l'occasion de l'exposition « Dans l'intimité des frères Caillebotte, peintre et photographe », présentée jusqu'au 11 juillet prochain. Près de 200 000 visiteurs l'ont déjà découverte. L'œuvre rejoindra ensuite le musée national des beaux-arts du Québec, jusqu'à janvier 2012.

> Plan canicule

Avec l'été reviennent les risques de canicule. Si vous avez plus de 65 ans ou souffrez d'un handicap, la Ville de Bayeux propose une aide personnalisée selon les seuils de température prévus au plan canicule. Pour en bénéficier, inscrivez-vous dès maintenant.
Contact : 02 31 51 60 73 (CCAS)

> Bons de rentrée scolaire

Avis aux familles ! A l'initiative de la Ville, **chaque Bayeusain, collégien de 11 à 16 ans,** recevra dès la rentrée et via son établissement, un bon de 15,50 euros, destiné à l'achat de fournitures ou matériels scolaires.

Agenda

Vendredi 15 et samedi 16 juillet
BRADERIE DE BAYEUX
Dans les rues Saint-Malo, Saint-Martin, Saint-Jean, Larcher et Foch.
Organisation : Espace Action, l'union commerciale bayeusaine.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre
JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE
Accès gratuit aux musées,
point d'étape des travaux du futur musée Baron Gérard, exposition de la « Tapisserie de Rollon » à l'Espace Saint-Patrice (à l'occasion du 1100e), concert-conférence des Amis de la cathédrale le samedi à 20h30…

Défibrillateurs

Lieux équipés et personnel formé

Au camping, sur les lieux sportifs, dans les musées… 12 défibrillateurs ont été progressivement installés par la Ville pour prévenir les incidents cardiaques et offrir les moyens de réagir rapidement. Une mise en place consécutive à un plan de formation aux premiers secours.

Identifier les lieux stratégiques, former puis installer les équipements. Suivant cette démarche, la Ville vient d'achever son équipement en défibrillateurs. 12 sont désormais proposés. Les sites sportifs ont été les premiers équipés et les autres, les plus fréquentés comme les musées, viennent de l'être.
« Cette mise en place a été engagée avec le CCAS pour le volet santé et avec le service des sports pour ses infrastructures », précise Thomas Soëte, maire-adjoint chargé de l'action sociale.

Formation à l'appui

Avoir un défibrillateur, c'est essentiel mais encore faut-il savoir s'en servir. Pour faciliter au maximum son utilisation, la Ville a choisi des équipements automatiques, qui nécessitent cependant un apprentissage. Educateurs sportifs, gardiens de salle, animateurs… Au total, 40 agents de la Ville présents sur les sites concernés, ont été formés par les sapeurs pompiers de Bayeux. Au programme : l'utilisation du défibrillateur mais aussi, plus largement, la pratique des premiers secours.

> Mode d'emploi

Défibrillateurs, mode d'emploi

1. Donner l'alerte (le 18 pour les pompiers, le 15 pour le SAMU ou le 112, numéro d'urgence unique en Europe).
2. Réaliser des compressions thoraciques.
3. Brancher le défibrillateur et suivre les instructions dictée par une voix jusqu'à l'arrivée des secours.

> LE SAVIEZ-VOUS ?

Chaque année en France, 60 000 personnes sont victimes d'un incident cardiaque. On estime que la défibrillation rapide avant l'arrivée des secours pourrait sauver 3 000 à 4 000 vies par an.

> Inscriptions de rentrée

École des Beaux-Arts
> Le 5 septembre (17h-19h) pour les anciens élèves, **le 7 septembre** (14h-19h) pour les nouveaux élèves bayeusains et **le 8 septembre** (17h-19h) pour les nouveaux élèves des autres communes.
Reprise des cours le 12 septembre.
Horaires : du lundi au vendredi de 14h à 17h30, le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le samedi de 9h à 12h.

École de musique
> Du 22 au 27 août pour les anciens élèves, **du 31 août au 3 septembre** pour les nouveaux élèves bayeusains, **du 1er au 3 septembre** pour les nouveaux élèves des autres communes.
Reprise des cours le 12 septembre.
Horaires : du lundi au vendredi de 14h à 17h30, le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le samedi de 9h à 12h.

Ateliers du mercredi
> Pour les 8-12 ans, organisés au musée de la Tapisserie. Inscription **à partir de mi-août.**

Centre de loisirs
> Pour les 4-10 ans. Inscriptions dès le 29 juin.

Sports
> Sportibambins (4-6 ans), sport-découverte (6-7 ans), gymnastique rythmique (dès 7 ans) et sport-initiation (8-9 ans).
Inscription **le 7 septembre** de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.
Reprise dès le 13 septembre.

> Don du sang

Prochaines collectes à Bayeux : mercredi 6 et jeudi 7 juillet
Lieu : salle Saint-Laurent, rue Saint-Laurent, de 15h à 19h30.

et si...
On en profitait pour

ZOOM SUR LES QUATRE JUMELLES DE BAYEUX

Dorchester, Lübbecke, Eindhoven, Chojnice. Depuis de nombreuses années Bayeux entretient des relations de jumelage ou d'amitié avec ces villes. Partons à leur découverte !

DORCHESTER

16 171 habitants
55 ans de jumelage

L'origine. En 1944, les soldats du Dorset Regiment ont largement contribué à la libération du Bessin. 50 soldats sont enterrés au sein du cimetière britannique et 1200 à Tilly-sur-Seulles.

La ville en bref. Dorchester a des points communs avec Bayeux : la proximité de la mer, une population équivalente, une grande rue commerçante, une rivière « Frome » et des vestiges gallo-romais. La ville est fière de sa côte jurassique, reconnue par l'Unesco. Elle possède aussi son « by-pass » !

Le saviez-vous ? Fidèle de Dorchester, le Prince Charles y possède de nombreuses terres sur lesquelles il construit « Poundbury » : une « nouvelle ville » dans la ville, à l'architecture expérimentale.
Bayeux possède une place de Dorchester, à proximité du Cosec Saint-Julien. La cabine téléphonique du parking Tardif a été offerte par la ville anglaise. Il y a une rue de Bayeux à Dorchester !

Un personnage clé. Thomas Hardy (1840-1928), grand poète et romancier anglais, est né à Dorchester.

Le jumelage concrètement. Chaque année un déplacement est organisé. Des échanges linguistiques sont menés entre le lycée Alain Chartier et la « Thomas Hardy School » de Dorchester.

Contact : Bayeux - Dorchester
Dominique ANDRE : 02 31 92 32 76

DORCHESTER

LÜBBECKE

26 000 habitants
43 ans de jumelage

L'origine. En 1968, deux enseignantes, l'une à Bayeux, l'autre à Lübbecke, amies d'études initient le jumelage.

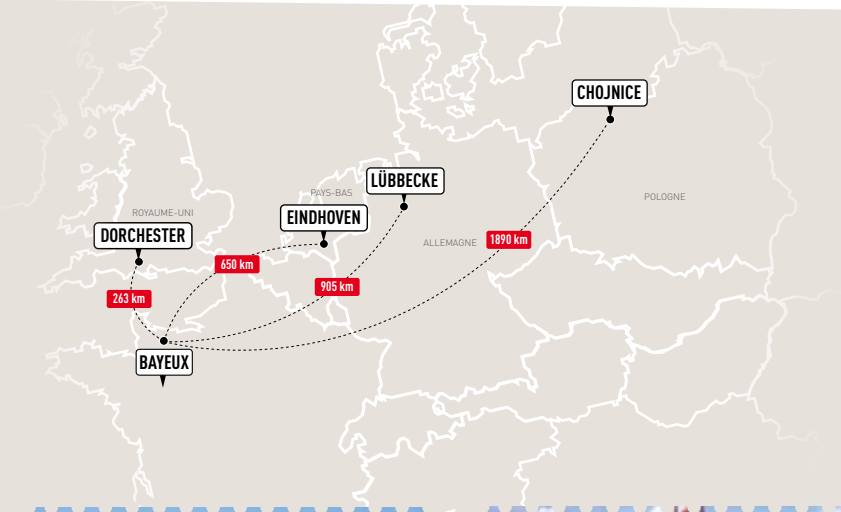
La ville en bref. La route des moulins qui traverse Lübbecke et toute la région est le principal attrait touristique de la ville. Distante du littoral, c'est une ville plutôt rurale et industrielle, avec un sens du travail et de l'accueil, fidèle au mode de vie allemand. La musique tient une place essentielle avec de grands orchestres symphoniques et des chorales.

Le saviez-vous ? Lübbecke, comme Bayeux est jumelée avec Dorchester. Une rue de Lübbecke est située dans le quartier Argouges et une allée de Bayeux existe chez la jumelle allemande.

Le jumelage concrètement. Les années impaires Lübbecke vient à Bayeux et inversement les années paires. A noter : des échanges musicaux et footballistiques.

Contact : Bayeux- Lübbecke
Nicole LEVIEUX : 02 31 92 77 13

LÜBBECKE



EINDHOVEN

214 000 habitants
65 ans d'amitié,
2 ans de jumelage

CHOJNICE

40 000 habitants
25 ans d'amitié

L'origine. En 1944, Bayeux et Eindhoven sont, chacune dans leur pays, les 1ères villes libérées (par les mêmes troupes). C'est de ce destin commun, porté par Martin Brokken, né aux Pays-Bas puis Bayeusain, que s'est construite une relation durable, attachée à la préservation de la mémoire. En 2009, ces « villes sœurs » sont devenues jumelles « de la démocratie et de la Liberté ».

Caractéristiques. A l'inverse de Bayeux, Eindhoven a été détruite durant la seconde Guerre mondiale. La reconstruction, résolument moderne, transparait au travers de grands édifices contemporains et d'une offre culturelle riche. Siège de Phillips, Eindhoven est souvent appelée la « ville de lumière ». Son club de foot est l'un des plus prestigieux d'Europe. C'est aussi la ville des tulipes et des vélos !

Le saviez-vous ? Bayeux a son boulevard Eindhoven et Eindhoven, sa rue de Bayeux, située en plein centre-commerçant.

Le jumelage concrètement. Chaque année, mi-septembre, Eindhoven vient à Bayeux, à l'occasion des fêtes franco-hollandaises. Au programme : une cérémonie de la Libération et une course cycliste. A l'issue des fêtes, une quinzaine de coureurs d'Eindhoven repartent à vélo dans leur ville pour allumer la flamme de la liberté, le 18 septembre, jour de la grande fête de la Libération. Désormais jumelles de la démocratie et de la Liberté, les deux villes développent de nouveaux projets notamment liés au Prix Bayeux-Calvados. Chaque année, autour de ces valeurs, une centaine de lycéens d'Eindhoven viennent à Bayeux pour concilier découverte et réflexion.

Contact : Bayeux - Eindhoven
Danielle BROKKEN : 06 50 90 77 57

L'origine. Entre Bayeux et Chojnice, l'amitié est née il y a 25 ans. Claude Rigot, Bayeusain, et son épouse, polonaise, engagent une démarche solidaire avec la Pologne, alors en quête d'indépendance vis-à-vis du régime communiste.

Caractéristiques : avec ses maisons hautes, mitoyennes et colorées, Chojnice oscille entre tradition et modernité. C'est une ville boisée, avec un grand lac. Une porte d'entrée et une tour témoignent de son passé fortifié.

Le saviez-vous ?
Comme Bayeux, Chojnice a sa porcelaine ! Une rue de Bayeux, fidèle à l'architecture du Bessin, existe au cœur de Chojnice.

Les échanges, concrètement. La distance entre Bayeux et Chojnice ne permet pas des déplacements annuels mais les liens instaurés au fil des années ont permis de vrais rapprochements entre certaines familles.

Contact : Bayeux - Chojnice
Claudine COTIGNY : 02 31 92 58 56

PENSEZ-Y

Partir en vacances en règle !

Avec l'été revient le parfum des vacances. Avant de faire vos bagages, pensez aux papiers indispensables délivrés par votre mairie !

> Vous partez dans l'union européenne

Passeport ou carte d'identité obligatoire
Un conseil aux parents : si vous partez en famille, prenez avec vous votre livret de famille ou tout document justifiant la filiation de vos enfants.

> Vous partez hors union européenne

Passeport obligatoire. La carte d'identité ne suffit pas.
VISA selon le pays. Délivré par les autorités consulaires (ambassade…), certains pays le réclament*.

*Liste complète mise à jour sur www.diplomatie.gouv. Consulter les fiches pays.

> L'autorisation de sortie de territoire

Elle concerne les mineurs qui partent sans leurs parents. Le passeport vaut autorisation de sortie de territoire. Pour un voyage dans l'Union européenne, en l'absence de passeport, elle est obligatoire et impérativement accompagnée de la carte d'identité.

> Questions diverses

Je dispose d'un passeport familial. Est-il encore valable ?
Depuis 2009, le passeport familial n'est plus délivré. Cependant, sa durée de validité de 10 ans le rend encore utilisable dans tous les pays (sauf les Etats-Unis).

Je pars dans les DOM-TOM
Les règles d'entrée sont les mêmes que pour un pays de l'Union européenne.

Pratique

PASSEPORT
Délai moyen d'obtention : 15 jours à trois semaines, après la demande. Un SMS vous alerte de sa réception en mairie.
Coût : jusqu'à 89€ - Validité : 10 ans, 5 ans pour un mineur.
Demandes et retraits du lundi au vendredi, de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Le samedi matin de 8h30 à 10h30 pour la demande et de 11h à 12h pour les retraits.

CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ
Délai moyen d'obtention : 3 semaines, après la demande.
Gratuit sauf renouvellement en cas de perte ou vol (25€)
Durée de validité : 10 ans
Demandes et retraits du lundi au samedi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h. Le samedi matin de 8h30 à 12h.

AUTORISATION DE SORTIE DE TERRITOIRE
Délivrance sous 1 ou 2 jours à compter de la demande.
Gratuit.

DES DÉMARCHES, UN SEUL LIEU
Le service accueil population
Hôtel de Ville - 12 bis rue Laitière
Tél. 02 31 51 60 60

et si...
On allait de l'avant

LES BONS PLANS DE L'ÉTÉ à Bayeux

L'été, c'est le moment privilégié pour se détendre, prendre le temps de s'adonner à ses loisirs mais aussi découvrir. Sélection de bons plans, à côté de chez vous.

POUR LES JEUNES

DES MINIS CAMPS EN JUILLET ET AOÛT

A la mer, dans un centre équestre… Cet été, le centre de loisirs et le service jeunesse reconduisent leurs séjours à succès et proposent de nouveaux programmes insolites. Accompagnés d'ânes, les 8-11 ans iront ainsi à la recherche de contes et légendes. Leurs aînés, de 11 à 14 ans, participeront à un séjour « Robinson » (construction d'abri, découverte de plantes médicinales…). En prise directe avec la nature !

Se débrouiller avec des moyens rudimentaires, c'est aussi l'esprit du stage « archéo » proposé chaque été par le service pédagogique des musées, avec l'animateur spécialiste Jean Ladjadj. Du 25 au 29 juillet, enfants et préados se mettront dans la peau de cro-magnon pour tailler des pierres, construire un four, cuire des objets fabriqués en terre…

Quant aux ados, sport et aventure les attendent du 30 août au 1er septembre, à l'occasion du 3e Raid du Bessin (lire page 15).

Renseignements
Service jeunesse et Centre de loisirs : 02 31 51 60 65
Service pédagogique des musées : 02 31 92 14 21

25 ACTIVITÉS SPORTIVES POUR PLUS DE 1500 JEUNES

Canoé kayak, tir à l'arc, danse country, danse africaine, VTT… Proposées aux 6-15 ans, les activités du service des sports font le plein chaque année. Un succès qui est le fruit d'un encadrement de qualité et d'animations originales.

Renseignements
Service des sports : 02 31 51 60 78

CHIFFRE

20
Le nombre de saisonniers qui viennent en complément des éducateurs sportifs pour encadrer ces animations sportives.

POUR TOUS

ANIMATION

GRATUIT

> Le beach de retour !

Du 18 au 22 juillet, le parvis de l'Hôtel de Ville prend des allures de plage. Le terrain de beach revient, version multisports (foot, rugby, volley, badminton…). La participation des clubs locaux permettra de proposer un sport par après-midi. Visiteurs et Bayeusains : quittez vos sandales et rejoignez-les ! Place réservée aux jeunes le matin (dans le cadre des animations sportives).

PISCINE

> A l'eau !

Quoi de plus agréable que de piquer une tête après un bain de soleil ou un effort sportif ! La piscine de Bayeux vous accueille avec ses deux bassins, sa pataugeoire, ses transats, son sauna et son solarium.

Renseignements
Piscine municipale : 02 31 92 07 64

BALADES

> Au bord de l'Aure

Admirer des vues uniques sur le patrimoine. Marcher, courir, se reposer ou bouquiner à côté de la rivière. Sur 4 km, avec sa verdure, ses espaces ombragés et ses aires de jeux pour enfants.

> Au jardin public

Inscrit au titre des Monuments historiques, arboré et verdoyant, le jardin public est un lieu idéal pour vous reposer, vous promener ou faire une pause pique-nique. Vous pouvez aussi découvrir le circuit botanique et ses arbres classés, la serre à cactées ou encore les ruches récemment installées à l'entrée.

> En calèche

Dans le centre historique de la ville, laissez-vous transporter par Ursula et Surprise, deux juments de race Cob Normand. Une initiative de la Ville de Bayeux. Visite commentée en français ou en anglais. 14 personnes maximum.

Renseignements et tarifs :
Office de tourisme - 02 31 51 28 28

> A la plage

Les Bus Verts du Calvados vous emmènent sur le sable ! Le ticket spot* : c'est un aller et retour, dans la journée, pour moins de 3 euros, pour tous, tout l'été.
Départ possible de toutes les stations d'arrêt bayeusaines (en direction de Port-en-Bessin, Colleville-sur-Mer, Arromanches…).

*Vendu à bord des bus et au point d'accueil Bus Verts, parking de la gare routière.

NOUVEAU

COUP DE CŒUR DE L'ÉTÉ de la médiathèque

DÈS 5 ANS

Le vilain petit canard

Anna Karina - Conte musical

L'auteur revisite le célèbre conte d'Andersen, avec une écriture libre et moderne. Sortie en 2010.

PRÉ-ADOS

Comment (bien) rater ses vacances

Anne Percin

Quand des vacances rêvées se transforment en stage de survie…

ADULTES

Onze siècles de Normandie et de normands

Roger Jouet

Le livre du 1100e ! Hommes et femmes de pouvoirs, personnages littéraires… Découvrez ceux qui ont fait la Normandie.

> Relais d'Or Miko, route d'Audrieu

L'arôme du développement

Spécialisée dans l'approvisionnement des professionnels de la restauration en glaces, produits frais et surgelés, « Relais d'or Miko », a 10 ans. Et un appétit de développement.

Solero, Carte d'Or, Magnum… Avec l'été, ces marques de glace reviennent en force ! Un marché considérable qui, pour la Manche et le Calvados, est approvisionné à Bayeux. Il est 5h du matin. Les camions de l'entreprise « Relais d'Or Miko » quittent le grand froid pour retrouver la chaleur de l'été. Objectif : alimenter les espaces de ventes, des baraques à frites aux grands espaces de loisirs. « Nous sommes le leader français de la glace. C'est 25% de notre chiffre d'affaires », détaille Jean-Paul Moussié, le PDG bayeusain. Relais d'Or Miko, ce sont aussi des produits surgelés et des produits frais. Chaque jour, 300 livraisons arrivent chez 2000 clients, de l'ambulant de plage au restaurant haut de gamme. « A leur service, notre maison comprend une cinquantaine d'employés », précise Jean-Paul Moussié. Les mots reflètent l'état d'esprit. Celui d'une PME familiale, indépendante, régionale et soucieuse de ses clients.

Attachée au territoire

Dès 1973, les glaces et surgelés s'installent à Bayeux avec la société Laniepce-Bossée, qui sera reprise en 1995 par Unilever (propriétaire de Motta puis de Miko), laquelle sollicitera la Ville pour le rachat et l'extension du site bayeusain. La municipalité prend le risque et investit. « Relais d'Or Miko Bayeux » est née. Depuis, sous l'impulsion de ses nouveaux dirigeants, Jean-Paul Moussié et Hubert Justin, l'entreprise a racheté à la Ville des installations pour poursuivre son développement. Bien ancrée localement, elle travaille avec les établissements scolaires, les commerçants et restaurateurs, l'hôpital, et s'associe à des événements comme le festival international du cirque.

Du sandwiche aux grandes assiettes

« Savoir se démarquer pour tenir le cap ». C'est dans cet esprit que Relais d'Or Miko développe en permanence ses produits. En ce moment, le « snacking » (sandwiches, crêpes, pâtes) a le vent en poupe. Arrivent aussi des produits surgelés haut de gamme élaborés avec le meilleur ouvrier de France. Le sens du défi et de l'offre pour tous, qualité à la clé !

DÉCO, CUISINE, SOLIDARITÉ…

Les jeunes aux commandes

Le foyer des seniors redécoré

Durant les vacances de Printemps, 10 pré-ados du service jeunesse sont allés au foyer Saint-Floxel, avec des catalogues de décoration. Jeunes et seniors ont partagé leurs idées et envies pour redonner un nouveau visage à la bibliothèque du foyer. Place désormais à la réalisation avant l'inauguration de l'espace, prévue en octobre.

Autre rendez-vous déco : fin juin, à la piscine municipale, les pré-ados réaliseront une fresque sur le mur du petit bassin.

Comme des chefs

Le livre de 12 recettes prévu d'ici à la fin de l'année, avance. Raviolis au chocolat et sa chantilly aux agrumes, dessert à base de bonbons… Avec l'aide de chefs locaux, les pré-ados ont déjà réalisé quatre recettes.

Prochains rendez-vous dès juillet.

Soutien au Japon

Solidaires du peuple japonais après le tsumani de mars dernier, les jeunes élus du CMEJ ont eu l'idée d'éditer et de proposer à la vente, dès juillet, un marque-page lié à l'exposition « Emakimono et Tapisserie de Bayeux ». Les fonds récoltés seraient reversés à une association de soutien. L'initiative, sera prochainement soumise au conseil adulte.

Renseignements
service jeunesse 02 31 51 60 65

et si...
On zoomait sur

Près d'un demi million de visiteurs par an, dont plus de la moitié constituée d'étrangers. Le tourisme est bien un poids lourd de l'économie locale. A Bayeux, on s'y prépare longtemps à l'avance. Bien accueillir les visiteurs, c'est leur donner envie de revenir, mais aussi proposer des idées pour enrichir leur séjour. Des renseignements à l'hébergement en passant par les courses en ville, un tour d'horizon des efforts mis en place.

TOURISME
l'accueil en première ligne

L'OFFICE DU TOURISME : LA CENTRALE DES RENSEIGNEMENTS

C'est la tour de contrôle du tourisme à Bayeux et dans le Bessin. Le bureau central du Pont St-Jean enregistre en moyenne 40 000 demandes d'informations par an. « *Notre particularité est d'avoir une saison plutôt longue, d'avril à octobre, et une très forte majorité de visiteurs étrangers* », rappelle Didier Llorca, directeur de l'office de tourisme intercommunal. Bien accueillir les visiteurs, c'est d'abord répondre rapidement et précisément à leurs questions. Quatre agents permanents et trois saisonniers s'y emploient. « *L'étendue des questions est très diverse. Cela va de l'hébergement aux points pratiques comme les sanitaires ou les horaires de banque à des renseignements plus généraux sur l'offre de la ville* », explique Sylvie, agent permanent qui entame sa 15e saison cette année. Tout l'art du personnel d'accueil est de satisfaire ces demandes pressantes, tout en glissant des idées de découverte au fil de la discussion. « *Au minimum, les visiteurs repartent avec notre guide touristique du Bessin. L'enjeu est d'enrichir leur séjour sur place.* » Du professionnalisme, du tact, et toujours avec le sourire.

UNE NOUVELLE OFFRE MOBIL-HOME AU CAMPING

10 000 clients par an. Le camping municipal des bords de l'Aure bénéficie du regain d'intérêt pour l'hôtellerie de plein air. « *Les Hollandais, notamment, vous ne les trouverez presque jamais ailleurs que sur un terrain de camping* », remarque Josette Béhue, régisseuse depuis 28 ans. Tente canadienne pour les jeunes baroudeurs en sac à dos, caravanes ou camping-cars pour les seniors, le camping dispose de 140 emplacements dans un espace arboré. A proximité immédiate de la piscine avec accès gratuit inclus pour les campeurs, le camping des bords de l'Aure a su s'adapter aux changements d'habitude des touristes de passage. Dernière nouveauté en date, cinq mobil-homes d'une capacité de 4 à 8 personnes, dont un accessible aux handicapés. « *C'était une très forte demande depuis 8 ans. La location vient de démarrer et les réservations sont déjà très bonnes.* »

AU MINIMUM, LES VISITEURS REPARTENT AVEC NOTRE GUIDE TOURISTIQUE DU BESSIN. L'ENJEU EST D'ENRICHIR LEUR SÉJOUR SUR PLACE

5 nouveaux mobil-homes au camping.

« Regard de femme », l'une des boutiques qui a participé aux cours d'anglais.

LE CST ÉLARGIT SON OFFRE POUR LES GROUPES

Rue Saint-Laurent, le centre de séjour touristique a d'abord l'avantage de sa situation en centre-ville. 60 lits répartis en 20 chambres, une salle de réfectoire et une cuisine moderne, le CST *« est une solution logistique très pratique pour l'accueil des groupes »*, souligne sa directrice, Christine Vaquer. Le public scolaire, en déplacement pour visiter le musée de la Tapisserie, la cathédrale ou encore les plages du Débarquement, demeure la première clientèle du CST. *« Des écoles qui viennent de partout en France, et beaucoup de scolaires britanniques. »* Désormais labellisé gîte de France, le CST a élargi son offre aux cérémonies familiales. *« Pour les mariages, baptêmes et réunions amicales, notre capacité d'hébergement collectif et la proximité immédiate de la salle Saint-Laurent nous permet de répondre à Bayeux à ce besoin de réunir des familles souvent réparties sur toute la France. »*

LE CITY BREAK, LE CHARME DU GÎTE VERSION CITADINE

On connaissait déjà les gîtes de France et leur système de classement sous forme d'épis de blé. Mais gîtes et chambre d'hôtes fleurissent aussi en ville, sous leur propre label intitulé City Break. 16 établissements de ce type existent à Bayeux, dont le tout dernier, le Manoir Sainte-Victoire, rue de la Juridiction, a ouvert à la mi-mai. *« Nous disposons de trois chambres de charme dans une maison du XVII^e siècle avec son entrée indépendante »*, indiquent les responsables du manoir. Autonomie, localisation en centre-ville, patrimoine architectural, la chambre d'hôte citadine répond à une vraie demande, *« autant de la part des étrangers que des Français. »*

MUSÉE DE LA TAPISSERIE : UN RENFORT SAISONNIER

Impossible de séjourner à Bayeux sans visiter son célèbre musée de la Tapisserie. 500 000 visiteurs en 1994, année record du 60e anniversaire du Débarquement. 350 à 400 000 pour les années normales, le musée municipal est la locomotive du tourisme bayeusain. *« La fréquentation s'étend toute l'année, mais le pic d'activité démarre en juin jusqu'à la fin août. »* Aux 16 agents permanents du musée viennent alors s'adjoindre chaque mois d'été le renfort de 21 saisonniers. *« Tous des étudiants bayeusains recrutés par la Ville, et renouvelés d'un mois sur l'autre. »* Ce renfort est le bienvenu. Au cœur de l'été, une seconde billetterie est ouverte et il faut alors gérer les files d'attente. *« On peut avoir une file qui s'étend jusqu'aux entrées des urgences de l'hôpital. »* Dans ces conditions, la qualité de l'accueil prend tout son sens. *« Il faut renseigner, en plusieurs langues, et savoir aller au devant des demandes. Cette année, nous faisons ainsi la promotion parallèle de notre exposition Emakimono jusqu'en décembre. »*

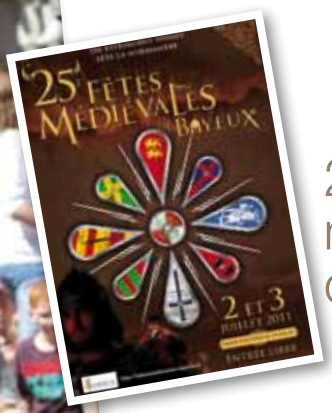
LES COMMERÇANTS EN PINCENT POUR L'ANGLAIS

Une évidence. Quiconque déambule dans les rues de Bayeux, même au cœur de l'hiver, entendra parler anglais. Aux premières loges de ce public étranger, les commerçants ont pris goût pour la langue de Shakespeare. Depuis 3 ans, des cours d'anglais sont ainsi organisés sur le temps du midi, en saison creuse. *« On vise un anglais oral et pratique »*, insiste Céline Pottier, chargée de mission à Espace Action, l'union des commerçants. Des groupes de 5 à 6 personnes *« qui ont d'abord envie d'échanger avec ces visiteurs et de leur apporter des informations. »* Au-delà de la seule transaction commerciale, *« ces commerçants se considèrent aussi comme les ambassadeurs de leur ville. »* De fait, ce ne sont pas seulement les commerces développant des prestations directement touristiques qui se mettent à l'anglais. *« Les boutiques de prêt à porter sont très actives. Car les visiteurs ont aussi le temps pour faire du lèche vitrine. »*

Bayeux vers une destination de séjour

Bayeux dispose avec le tourisme d'un formidable levier économique. Nos atouts sont connus et complémentaires. La ville est dotée d'un patrimoine architectural exceptionnel qu'il faut continuer à promouvoir. La Tapisserie de Bayeux est classée à juste titre au patrimoine mondial de l'Unesco. Enfin pour les plages du Débarquement, Bayeux joue le même rôle logistique que Chamonix pour le Mont-Blanc. Ces atouts, il nous faut les conforter et même les développer pour renforcer encore notre accueil de séjours. C'est le sens des animations estivales mises en place par l'office de tourisme pour 3 ans autour de la cathédrale. Mais aussi des efforts bien moins connus pour renforcer la qualité de l'accueil de nos visiteurs. La Ville, dans ses services, procède ainsi au recrutement de quelques 120 saisonniers, en complément des équipes de permanents. Fruits de tout ce travail, notre office de tourisme a obtenu une troisième étoile et Bayeux vient d'être récemment classé « commune touristique ». Prochaine étape : être reconnue « station touristique ».

LE MOT DE
LOÏC JAMIN
Maire-adjoint chargé du tourisme, Président de l'office de tourisme intercommunal



25e Fêtes médiévales de Bayeux

PAROLES D'ACTEURS

Une grande parade dès le vendredi soir en guise de cadeau ! Du 1er au 3 juillet prochain, les fêtes médiévales souffleront leurs 25 bougies avec plus de 45 000 convives attendus. Votre Bayeux à vivre a rencontré quelques-uns des acteurs de l'événement. Témoignages.

PHILIPPE LESEIGNEUR TAILLEUR DE PIERRE

« Installé au sein du chantier médiéval, ça fait 20 ans que je participe à l'événement. En fait, je retrouve mon lieu de travail quotidien puisque je suis tailleur de pierre de métier et intervient actuellement sur le chantier de la cathédrale. L'espace d'un week-end, au même titre que les charpentiers, forgerons et maçons, je quitte les hauteurs de l'édifice pour partager mon savoir-faire. Ce qui surprend le plus, c'est la précision de notre travail et la simplicité de nos outils. On perpétue la tradition des bâtisseurs de cathédrale ! Petits et grands s'essayent à la technique, les enfants adorent. Certains, que j'ai vu grandir ici, sont aujourd'hui tailleurs de pierre ! »

ALAIN SCELLES, DE L'ASSOCIATION BAYEUSAINE CONCORDE

« Depuis 20 ans, avec notre centaine de pigeons, nous sommes sous l'arbre de la Liberté pour partager avec le public un mode de communication ancestral. Il faut savoir que le pigeon est capable de parcourir jusqu'à 900 km pour revenir chez son propriétaire. Petits et grands sont invités à écrire un message avec l'adresse de leur destinataire. Le message est fixé à la patte du pigeon qui prend alors son envol pour rejoindre son propriétaire. Ce dernier se chargera d'envoyer le courrier à l'adresse indiquée. Près de 150 messages partent ainsi sur le week-end, avec la mention « envoyé par pigeon voyageur ». Le public découvre et s'amuse ! »

GILLES GUELBLUM, COMÉDIEN, COMPAGNIE ACIDU

« Ce sera la troisième fois que nous viendrons à Bayeux. Nous proposons des spectacles de rue autour de scènes médiévales burlesques et souvent polémiques. Ainsi, « les grââleurs » galoperont dans les rues en quête d'un pseudo Graal, combattant les dragons. En avant-première, le public de Bayeux découvrira notre opus II des « Joyes du mariage ». Ce qu'on aime ici, c'est de pouvoir jouer au sein d'un patrimoine exceptionnel devant un public large et participatif. Nous faisons de nombreuses fêtes médiévales. Le rendez-vous bayeusain est incontestablement un des plus beaux et des plus authentiques. »

PHILIPPE VERVAEKE, RECONSTITUTEUR, LES COMPAGNONS D'HASTINGS

« Notre association existe depuis 2004 et regroupe un collectif de 15 autres associations, passionnées par la Normandie ducale. Installés place de Gaulle nous sommes une cinquantaine à participer régulièrement aux fêtes médiévales. Costumes, armes… Nous créons tout nous-mêmes à l'avance, avec le souci de la fidélité historique. Cette année sera particulière puisqu'en plus de nos démonstrations de la vie du Moyen-Âge, nous fêterons le 1100e anniversaire de la Normandie, avec des représentations spéciales autour du traité de St-Clair-sur-Epte. Ces fêtes, c'est un échange unique avec un public intéressé mais aussi avec d'autres compagnies de reconstitution. 25 ans, ce n'est pas rien. Bayeux est un point d'ancrage médiéval reconnu et légitime. »

FRANÇOISE ZELLER, 1ÈRE ADJOINTE AU MAIRE

« Dans le cœur des Bayeusains, les fêtes médiévales occupent une place particulière. C'est l'expression vivante de notre identité de cité médiévale. Un week-end de couleurs, de démonstrations et de spectacles qui est devenu, au fil des années et avec la participation de nombreuses associations, un rendez-vous régional majeur. 25 ans, c'est le reflet d'une existence solide mais c'est surtout la nécessité de continuer à innover pour accueillir toujours plus de visiteurs. Sans perdre l'âme de nos fêtes et de notre ville. »

JOCELYNE GODARD AUTEUR DE ROMANS HISTORIQUES

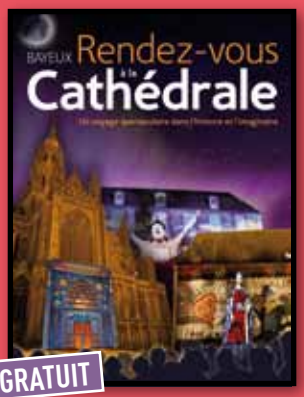
« Le salon du livre médiéval de Bayeux est le seul que je connaisse, lié à une époque précise. J'y ai participé 4 fois. C'est un temps à part, avec des échanges riches tant entre auteurs qu'avec le public. La conciliation des volets festif et littéraire est une belle idée. Cette année, je ne pourrai malheureusement pas être là mais j'invite les Bayeusains à découvrir le dernier tome de ma trilogie « Les chevaux de la mer », paru en 2010. J'y raconte la conquête de l'Angleterre à travers le regard d'une femme, enrôlée dans la bataille. Je reviendrai le dédicacer en juillet 2012 ! »

Les échos du 1100e

Bayeux dans un cube, à Deauville

Jusqu'au 31 octobre prochain, Bayeux est représentée à Deauville parmi 11 autres villes, dans le cadre de l'opération « De ville en ville », proposée par la mairie de Deauville. Objectif : faire découvrir les trésors de la Normandie aux visiteurs. A deux pas de la place Morny, lieu très fréquenté, un cube de plus de 3 m de haut reprend, en images, les atouts de la cité bajocasse. Une belle vitrine dans une ville internationale !

> EN BREF...



GRATUIT

Eté monumental et musical

Rendez-vous à la cathédrale, visites musicales... Cet été, l'office de tourisme intercommunal proposera 5 soirées animées par semaine.

Les mardis, jeudis et samedis

Rendez-vous à la cathédrale

Mise en couleur de la cathédrale d'un côté, projection d'un film d'animation sur la façade du Doyen de l'autre. L'office de tourisme intercommunal conserve une recette qui a attiré 20 000 spectateurs l'été dernier, tout en y ajoutant quelques nouveautés. « Les jeux de lumières sur le parvis de la cathédrale seront supprimés au bénéfice d'une mise en couleur étendue de toute la façade sud. A la clé : une unité de lieu profitable au spectateur et à la bonne gestion des flux », annonce Loïc Jamin, maire-adjoint chargé du tourisme. Juste en face, le film d'animation réservera aussi quelques surprises. L'histoire de Jeanine, la dentellière bayeusaine sera enrichie d'un zoom sur le patrimoine bâti du Bessin et du bocage. Et en guise de bonus, un clin d'œil au 1100e anniversaire de la Normandie sera proposé.

Du 12 juillet au 27 août (sauf 14 juillet)
Projection du film animé : à 23h et à 23h30, en juillet (+ à 22h30 en août)
Mise en couleur de la cathédrale : de 22h à minuit.

Les lundis et mercredis

Visites musicales du vieux Bayeux

Pour la 3e année, venez découvrir le patrimoine bayeusain à la tombée de la nuit, emmenés par un guide conférencier hors pair, et au rythme d'instruments anciens. Cette année, le parcours se terminera à la chapelle de la Miséricorde où sera donnée une dernière pause musicale.

Du 18 juillet au 24 août (sauf 25 et 27 juillet)
Départ à 21h, de l'office de tourisme, pont Saint-Jean.
Adulte : 9€, 11/17 ans : 5€, gratuit pour les moins de 10 ans.

Du lundi au vendredi

La cathédrale se dévoile

Visites guidées de la salle du trésor et de la salle capitulaire, habituellement fermées au public.

Du 4 juillet au 26 août - 10h30,11h45,14h30,15h45,17h
Adulte : 4€, 11/17 ans : 3€, gratuit pour les moins de 10 ans.

Emakimono et Tapisserie de Bayeux

Point d'étape

Trois mois après son ouverture, l'exposition « Emakimono et Tapisserie de Bayeux » attire de nombreux visiteurs et suscite des initiatives.

> Un livret-jeux pour les 8-12 ans

Pour que les enfants découvrent l'exposition tout en s'amusant, la Ville a édité un livret-jeux en collaboration avec La Petite Boîte - Normandie Junior et avec le soutien de la DRAC. En version française, réalisé à la manière des mangas, il est remis gratuitement à l'entrée du musée.

> L'expo sur les Champs-Elysées

Du 20 au 26 avril dernier, l'exposition était affichée en grand format sur la plus belle avenue du monde. Une belle opération de promotion gratuite, menée en partenariat avec l'afficheur DECAUX.

> Ateliers du mercredi

Coloriage d'estampes japonaises, réalisation de rouleaux japonais… D'avril à juin, dans le cadre de ses ateliers du mercredi, le service pédagogique des musées a invité les enfants à créer et à jouer autour de l'art japonais.

> Soirées VIP entreprises

Vous souhaitez organiser une soirée spéciale avec vos employés ou partenaires, à la découverte de l'exposition ? Le musée de la Tapisserie vous propose une prestation clé en main, rien que pour vous, hors horaires d'ouverture. Au programme : une visite commentée de l'exposition, un cocktail dinatoire, la mise à disposition de l'auditorium du musée, équipé en vidéoprojection.

Renseignements et tarifs au 02 31 51 60 36.

QUELQUES CHIFFRES D'AVRIL À FIN MAI

80 000

visiteurs (+9,20% par rapport à 2010). Les groupes représentent, à eux seuls, 30 000 entrées (+17,5% par rapport à 2010.

et si... On bougeait

CE SONT NOS champions

1er Trophée des sportifs

Une première réussie ! Le 20 mai, le Trophée des sportifs a suscité l'enthousiasme du public. Questions-réponses avec les lauréats.

« Ce 1er Trophée des sportifs est un succès, à l'image du dynamisme de nos 5 000 licenciés et 40 clubs locaux. Merci aux partenaires et, à tous, à l'année prochaine ! ».

ARNAUD TANQUEREL
Maire-adjoint chargé des sports et de la jeunesse

MEILLEURE SPORTIVE FEMME

NADÈGE SANSON
38 ans, Courir pour les Trisomiques.

Ton meilleur résultat, cette saison ? 3e du championnat départemental. **Un bon souvenir ?** Mon titre de championne départementale de cross en 2010 et, la même année, mon podium au marathon d'Amsterdam. **Une déception ?** Oui. Une saison en demi-teinte troublée par une tendinite. **Ton prochain rendez-vous ?** Le marathon de New-York, en novembre.

MEILLEUR SPORTIF HOMME

JÉRÉMY BAZIRE
26 ans, gardien de but du BFC

Ton meilleur souvenir, cette saison ? Notre match contre le Mans, pour le 8e tour de la Coupe de France. On passe tout près de l'exploit ! 2011 fut pour moi une saison accomplie au sein d'une équipe soudée et volontaire.
Une déception ? Le championnat. On avait les armes pour mieux faire. De bon augure pour l'année prochaine ! **Au BFC, l'année prochaine ?** Oui. Pour la 20e année !

MEILLEURE ÉQUIPE SENIOR

CSB VOLLEY-BALL
Plus qu'une équipe, cette bande de copains, fidèle au club depuis de nombreuses années, vient de remporter le doublé « coupe du Calvados et championnat Open » pour la 3e année de suite ! La relève reste difficile. Amateurs de volley, rejoignez-les !

MEILLEUR(E) JEUNE

CHLOÉ LE GUENNEC
13 ans, fleurettiste au C.S.Escrime

Ton meilleur résultat, cette saison ? Championne régionale et 2e d'une étape du circuit national, à Nantes. **Ton objectif ?** Continuer de progresser pour faire partie des dix meilleures minimes françaises. Ce sport, c'est ma passion !

MEILLEURE ORGANISATION

LA NUIT DES ARTS MARTIAUX
par le Bayeux Kyokushin

Les sports de combat bayeusains réunis sur un même tatami, devant plus de 300 personnes ! Une soirée spectaculaire et solidaire.
Le bénéfice des entrées a été reversé à l'association « Honorine, lève-toi ». Telle est la philosophie des arts martiaux !

MEILLEUR CLUB

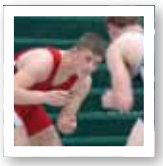
BAYEUX FOOTBALL CLUB
Avec 430 licenciés, 24 équipes, une catégorie formation et pré-formation dynamique, le BFC est un club structuré et tourné vers l'avenir. Récemment, sa section handisport, la plus importante de la région, a été récompensée. Une bonne santé qui se traduit sur le terrain avec une équipe senior au plus haut niveau régional et qui a brillé en coupe de France.

MEILLEUR BÉNÉVOLE

PHILIPPE LAULHÉ
Président du CSB Basket

Quelle réaction ? Cela fait plaisir mais je ne suis pas tout seul. L'envie de s'impliquer repose d'abord sur un entourage motivé et dynamique. **Être bénévole, aujourd'hui ?** C'est un « sacerdoce ». Nous sommes de moins en moins nombreux et donc de plus en plus polyvalents !
7 ans de présidence. Vos souvenirs et déceptions ? Je quitte ma fonction, pas le club. Je garde en mémoire les belles soirées vécues à Coubertin et surtout les jeunes. Les voir progresser, ça vous booste ! Autrement, j'aurais aimé que notre équipe première monte. Perdre son premier match lors de la dernière journée, c'est cruel, mais c'est aussi cela le sport !

MEILLEUR ESPOIR



ACHILLE REGGIANI
16 ans,
Lutte conquérante du Bessin

Tes satisfactions, cette saison ? Mon intégration au pôle France qui réunit les meilleurs lutteurs et ma sélection pour un stage aux Etats-Unis dont je ramène mon 1er titre en compétition internationale.
Ton objectif ? Rejoindre l'équipe de France et atteindre le haut niveau. **Une déception ?** La lutte mériterait d'être plus valorisée et médiatisée.

MEILLEURE ÉQUIPE JEUNE

BAYEUX TENNIS DE TABLE
Équipe minimes

Ils ont entre 10 et 12 ans, c'est leur première année de pratique et ils ont décroché leur place pour les championnats de France UGSEL. De beaux débuts qui permettent de saluer aussi le travail de la section sportive du collège Jeanne d'Arc, créée en partenariat avec le club.

>EN BREF...

Matchs de gala

FOOT

Au stade Henry-Jeanne
Du 1er au 8 juillet, Bayeux accueille, en stage, l'équipe du HAVRE ATHLETIC CLUB qui évolue aujourd'hui en Ligue 2. Au programme pour les amateurs de football :
LE HAVRE contre l'UNFP, mercredi 5 juillet, à 18h30

BASKET

A la salle Coubertin
15 septembre, à 19h
Ligue féminine - match de préparation
USO MONDEVILLE
contre CHARLEVILLE-MÉZIÈRES

CLIN D'ŒIL

> La finale du foot entreprise à Bayeux
Nouvelle reconnaissance nationale pour les installations sportives bayeusaines. Le 4 juin dernier, sur proposition de la Ligue de Football de Basse-Normandie, le stade Henry-Jeanne a reçu les deux finales nationales (CN1 et CN2) du foot entreprise.
Le public a pu apprécier du beau jeu avec des joueurs venus de Bastia, du Havre, de Rennes et de Paris et qui sont, pour la plupart, aux portes du professionnalisme.

Pratique
Par équipe de trois.
Equipe mixte valorisée.
Informations - tarifs :
02 31 51 60 65

> Raid du Bessin

C'est le moment de s'inscrire !
Tu as entre 14 et 17 ans et souhaites partager une aventure humaine et sportive unique, avec d'autres sportifs ? Le raid du Bessin t'attend du mardi 30 août au jeudi 1er septembre.

Au programme : natation, course à pied, orientation, VTT… Trois jours très sportifs et surprenants au sein d'un parcours boisé.

Tu souhaites participer ?
Note bien les deux dates suivantes, pour déposer le dossier de participation de ton équipe : le vendredi 24 juin et le vendredi 8 juillet, de 13h30 à 17h30, au service jeunesse, place de la Liberté.

Rendez-vous

Vendredi 5 et samedi 6 août, dès 20h, à la ferme de Sully

Calvadose de rock

Au programme
Vendredi : Monkey Beats, Les Rois de la Suède, Les Ogres de Barback
Samedi : Quadricolor, Mademoiselle K, Skip The Use, Housse de Racket

Pratique
11 euros la soirée, 16 euros les deux soirs en prévente jusqu'au 20 juillet.
Renseignements - Locations
www.calvadosederock.fr

> Dimanche 4 septembre

Course à la Bayeusaine

Départ du stade Laquerbe
Un vététiste et un coureur à pied s'élancent pour un parcours de 10 ou de 21 kms, changent de rôle deux fois minimum et franchissent ensemble la ligne d'arrivée.
A partir de 14 ans - Possibilité d'équipes mixtes.
Renseignements - Inscriptions : 02 31 51 60 78

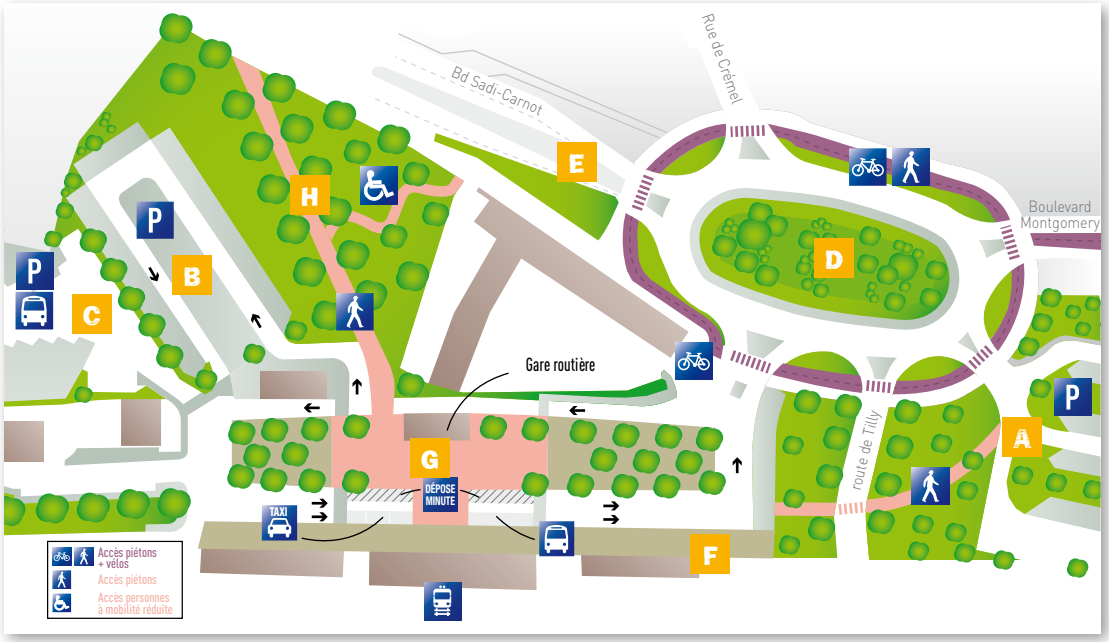
> Samedi 10 septembre

Urban spaces

Dès 15h, au skate parc de Bayeux
Break dance, glisse, rollers… L'espace d'une après-midi, le skate parc de Bayeux se transforme en carrefour des cultures urbaines.
Gratuit

LA NOUVELLE GARE multimodale se profile

12 mois de travaux pour réaménager les accès



Calendrier
12 mois de travaux. Lancement dès juin avec le parking longue durée.

Coût des travaux d'aménagements extérieurs et giratoire
3,5 M€ financés à 30% (Conseil général du Calvados et Région)

Les premiers coups de pioches viennent d'être donnés. Les abords de la gare entament leur renouveau. Douze mois de travaux pour les rendre plus accessibles, plus sécurisés et plus agréables, pour tous et quel que soit le mode de transport.

Avis aux usagers du secteur de la gare. Que vous soyez automobilistes, cyclistes ou piéton, d'ici à un an, vos déplacements y auront considérablement évolué. Chacun appréciera d'avoir sa propre voie et de pouvoir passer aisément d'un mode de transport à un autre.

240 places de stationnement créées

C'est la première étape des travaux. Afin d'éviter un stationnement anarchique devant l'entrée de la gare, deux parkings vont être créés. L'un, longue durée (A), accueillera 170 places gratuites. L'autre, de courte durée (B), sera situé côté gare, à la place de l'actuel parking bus, et proposera 70 places. Juste à côté, les bus seront accueillis dans une nouvelle zone de 18 emplacements (C).

Un rond-point pour accéder en toute sécurité

On le sait : les accès aux gares sont toujours des nœuds de circulation importants où convergent différents modes de transports. « Permettre la cohabitation des automobilistes, des cyclistes, des piétons et des personnes à mobilité réduite, tout en assurant à chacun une sécurité optimale : c'est ainsi que nous avons pensé l'accès à la gare », insiste Patrick Gomont, maire de Bayeux. A la base du dispositif, un rond-point à six branches (D) va être créé en lien avec le conseil général du Calvados. Exit le tourne à gauche quand on vient de Caen et le tourne à droite quand on vient du centre-ville. Exit la traversée peu évidente de la route de Tilly. Désormais chaque automobiliste aura sa voie réservée selon sa destination. Le rond-point distribue les dessertes et présente l'autre intérêt de réduire la vitesse dans le secteur, au bénéfice du piéton. Pour traverser le boulevard Eindhoven, ce dernier sera d'autant plus en sécurité qu'il n'aura plus six voies -comme actuellement- à traverser mais deux (E), régulées par des feux.

CIRCUIT "DÉPOSE MINUTE" ET PARVIS PIÉTON

Situés juste devant l'entrée de la gare, ces deux aménagements concrétisent à eux seuls l'enjeu majeur du réaménagement à savoir permettre une continuité entre les modes de transports. C'est ici que le voyageur arrivé à quai passera du train au taxi, au vélo, à la voiture, au bus ou bien encore qu'il décidera de poursuivre à pied. Et inversement dans le cas d'un départ. Le changement de mode de transport s'effectuant souvent assez rapidement, l'organisation des flux doit être claire et évidente. Pour l'automobiliste, un circuit de dépose-minute, à double-voie, inspiré des modèles « kiss and fly » (un bisou avant de s'envoler), utilisés dans les aéroports, lui permettra de déposer son voyageur rapidement sans avoir à rechercher une place spécifique. Les bus et les taxis emprunteront également ce circuit. Ils bénéficieront de places de stationnement réservées permettant à leur voyageur de s'installer en toute sécurité et tranquillité.

Bien utile pour le voyageur « cycliste », un abri spécifique (F) accueillera son vélo. A la sortie de la gare, les pistes cyclables lui permettront à terme de rejoindre le centre-ville en toute sécurité.

Le voyageur peut aussi vouloir regagner la ville à pied. Le projet retenu lui réserve une attention toute particulière. A sa sortie de la gare, un parvis spécifique (G) lui permettra de traverser aisément le circuit « dépose-minute ». Il aura ensuite le choix entre rejoindre les trottoirs de l'Hôtel de la gare et traverser le boulevard Sadi-Carnot ou bien prendre un nouveau chemin aménagé et arboré (H).

UN NOUVEAU CHEMIN PIÉTON

C'est un des grands partis-pris paysager du projet. Et il est réservé au piéton. Ce dernier pourra rejoindre le centre-ville avec sa propre voie, à l'abri des voitures, tout en profitant d'un environnement de verdure, arboré et planté. Cerise sur le gâteau : la vue imprenable sur la cathédrale. Ce chemin proposé par l'architecte paysagiste « Brun Tecam » nécessitera un réaménagement des talus existants le long du boulevard Sadi-Carnot. Après avoir quitté l'esplanade de la gare, le piéton ressortira à proximité du rond point d'Ornano où il pourra reprendre, à quelques mètres, la balade des bords de l'Aure. La boucle est bouclée ; le tout dans un environnement privilégié !

Site LCL

Une résidence seniors en construction

Après l'ouverture de Pôle Emploi, le site du Crédit Lyonnais poursuit son renouvellement. Une résidence services seniors est en construction.

Le point avec Jean-Dominique Faniot de Aegide, la société chargée de sa réalisation.

Qu'est-ce qu'une résidence service seniors ?

C'est une offre de logements qui s'adresse à des seniors autonomes (à partir de 60 ans) qui souhaitent bénéficier de convivialité et de services mis à leur disposition. La résidence de Bayeux accueillera 160 résidents au sein de 12 maisons et de 124 appartements. Une quinzaine d'emplois seront créés.

Où en sont les travaux ?

Les travaux ont commencé il y a 6 mois. Aujourd'hui les fondations du bâtiment sont réalisées. L'ouverture de la résidence est prévue pour fin 2012.

LE MOT DU **MAIRE**
Patrick GOMONT

L'avenir, c'est la jeunesse, mais aussi l'offre de services adaptés aux seniors. Dans les décennies à venir, ils seront de plus en plus nombreux, en meilleure santé, actifs et autonomes. A ce jour, deux foyers résidences et deux maisons de retraite sont implantés à Bayeux. Avec cette nouvelle résidence, nous anticipons, nous générons de l'emploi et nous diversifions l'offre pour les seniors. C'est aussi un site qui reprend vie et une opportunité d'accueillir de nouveaux habitants.

Quels sont les atouts de cette résidence ?

La résidence est dans la ville tout en bénéficiant de la tranquillité d'un quartier. Elle est facilement accessible via le by-pass. Par ailleurs, sa conception fidèle aux critères de très haute performance énergétique, permettra à ses habitants de réaliser des économies d'énergie. Teintes et services proposés… Tout est conçu pour que le résident se sente bien ici.

Je suis intéressé(e). Que dois-je faire ?

Il ne reste plus qu'une quinzaine de logements. Pour profiter des dernières opportunités ou simplement vous renseigner, contactez le 02 47 32 78 80.

>EN BREF...

> Nouveau toit
pour l'espace Saint-Patrice

D'imposants échafaudages en témoignent : la partie centrale de la toiture de l'espace Saint-Patrice est en cours de remplacement. Le choix d'une ardoise d'Espagne permettra de conserver la couleur existante. Les travaux seront terminés début août.

> Pistes cyclables, le long du by-pass
400 m de plus

Les travaux commenceront en septembre. Le long du by-pass, de la route de Littry à l'avenue Conseil, 400 m de pistes cyclables vont être réalisés, en lien avec le conseil général du Calvados. Les cyclistes pourront alors bénéficier d'un cheminement continu de la rue Saint-Loup à la route de Port en Bessin. 50% de la totalité des pistes prévues seront alors réalisés.

> PSMV
enquête publique

Le secteur sauvegardé de Bayeux couvre 80 ha de la ville.
Les restaurations et aménagement qui y sont menés sont encadrés dans un plan de secteur et de mise en valeur (PSMV). Celui-ci, approuvé en 2007, nécessite aujourd'hui des mises à jour prenant en compte les nombreuses évolutions du bâti depuis 4 ans. Le service urbanisme de la Ville et l'architecte des bâtiments de France ont travaillé dans ce sens et durant l'été, ce sont les Bayeusains qui sont invités à venir consulter le plan et faire part de leurs éventuelles remarques.
Les dates de permanences seront prochainement affichées à l'Hôtel de Ville et communiquées sur www.mairie-bayeux.fr.

Aménagements de parkings

Plan de déplacements de Bayeux

> Le nouveau parking de Surville

Emplacements de stationnement délimités et sécurisés, revêtement refait… Le parking de Surville a été entièrement réaménagé. Au total 80 places sont proposées, en plein centre-ville, et gratuites pour la plupart (zone bleue).

> Rue Trébucien : aménagements au programme

+ de stationnements

Le parking Trébucien va doubler son offre de stationnement. 120 places gratuites seront accessibles à 5 minutes du centre-ville et à proximité immédiate du secteur « Liberty Alley ». Adeptes du marché du samedi matin : pensez-y !

Bienvenue aux vélos

200 m de pistes cyclables vont être réalisés permettant aux cyclistes de rejoindre aisément celles créées le long du boulevard Fabian Ware. A terme, cette nouvelle section de piste cyclable sera également prolongée vers le centre-ville, en desservant le lycée Chartier. Diagnostiqués par des spécialistes comme étant en fin de vie, les peupliers qui longent la rue Trébucien seront remplacés par une haie champêtre ponctuée de magnolias.

BALADE DES BORDS DE L'AURE

Un nouveau jardin en cœur de ville

Entre le parking Robert Wace et l'allée des Augustines, pelleteuses et autre engins sont en action ! Objectif : transformer un terrain resté en friche, en jardin intégré à la balade des bords de l'Aure. Au beau milieu des plantes et arbustes, un sentier de 200 m sera réalisé établissant la liaison qui manquait à la promenade, entre le secteur d'Ornano et l'impasse de l'Islet. Réalisation juillet 2011.

La balade, comme si vous y étiez

Venant du parking d'Ornano, le promeneur est invité à emprunter l'allée des Augustines. Il s'éloigne alors provisoirement de la rivière pour se voir offrir une parenthèse végétale bien agréable. Juste après l'entrée de la Tapisserie, un petit escalier l'amène au sein du fameux jardin. Ici plantes vivaces et arbustes foisonnent avec des teintes essentiellement mauves et jaunes. L'environnement est calme et les bancs proposés de place en place permettent le repos. Après une petite pause, le promeneur peut reprendre son chemin. Celui-ci le mène naturellement au parking de l'Orangerie, puis à l'impasse de l'Islet où il retrouve la rivière.

et si...
On ouvrait le débat

Expression de la majorité

PLACE AUX POMMES
VERS UNE MAISON DE L'AVENIR POUR LES JEUNES

Depuis plusieurs années, la Ville de Bayeux développe les services à destination des jeunes. Consciente du besoin, l'équipe de la majorité municipale a créé au sein de son service des sports un secteur jeunesse afin de proposer une nouvelle offre à destination des 11/18 ans. L'accueil pré-ados, gratuit pour les Bayeusains, reçoit depuis plus de trois ans de nombreux jeunes les mercredis et durant les vacances scolaires. L'objectif est de proposer un ensemble de modes de garde puis de loisirs pour les 0/18 ans. Dans le cadre de notre programme municipal, nous avons indiqué que nous souhaitions aller plus loin.

Avec la fermeture de l'école de la place aux Pommes, nous avons l'opportunité d'y installer l'un des projets forts de ce mandat : la création d'une Maison de l'avenir. L'idée est de faciliter l'information et l'accès des jeunes à l'ensemble des services qui leur sont proposés, d'y créer un lieu d'écoute et d'échange clairement identifié, voire d'y regrouper le service des sports et le centre de loisirs municipal afin d'avoir un guichet unique pour les familles. Si cette piste reste à confirmer, c'est celle que vos élus de la majorité souhaitent défendre : l'espace est là, avec sa cour de récréation, en plein centre de la ville, proche de tous les lieux de vie, avec un parking et l'accès piéton sécurisé pour les jeunes par la promenade le long de l'Aure.

Ce serait l'aboutissement concret d'un travail de long terme et la réalisation supplémentaire d'une promesse de notre projet municipal. Car nous sommes déjà à mi-mandat, et nous travaillons à l'élaboration d'un bilan afin de vous rendre compte à la rentrée de septembre, de ce qui a été fait et de ce qui reste à faire, dans ce domaine comme dans les autres.

D'ici là, nous souhaitons à chacun d'entre vous un très bel été bayeusain.

> LES ÉLUS DE LA MAJORITÉ

Patrick Gomont, Françoise Zeller, Louis Vasche, Michelle Buttet, Loïc Jamin, Jean-Marc Delorme, Arnaud Tanquerel, Michèle Mouchel, Thomas Soëte, Hélène Lemoine, Cédric Nouvelot, Adelaïde Liévens, Jacques Lechevallier, Claude Godefroy, Alain Constantin, Monique Periaux, Dominique Bouglé, Annick Mesnage, Marie-Agnès Persyn, Françoise Jean-Pierre, Joëlle Leberruyer, Jean-Luc Hamon, Tatiana de Metz-Rogoff, Lydie Poulet, Christine Delecroix, Thomas Bouvet, François-Noël Patry.

Expression de la minorité

AFFICHAGE POLITIQUE OU RÉELLES RÉPONSES AUX BESOINS DES BAYEUSAINS ?

- Pistes cyclables, en pointillé, inutilisées.

- Bybus à horaires inadaptés, vides.

- Stationnements incohérents, très payants.

- Trottoirs inaccessibles et dangereux.

- Sécurité aux abords des écoles, défaillante...

Les résultats sont-ils à la hauteur de l'affichage, des investissements et des espérances ?
Bonne gestion, bonne image, félicitations Monsieur le Maire...
Désolé, mais l'opposition municipale ne partage pas cette autosatisfaction permanente.
Il y a de l'idée, mais tous ces projets sont souvent menés en dépit du bon sens. Contrairement à ce qui est affirmé, il n'y a pas de véritable concertation démocratique. Les besoins des bayeusains ne sont pas vraiment pris en compte.
Et le futur centre aquatique, offrira-t-il tous les services que la population est en droit d'en attendre ? Un nombre de créneaux suffisant, pour permettre l'accès à l'ensemble des scolaires ainsi qu'aux personnes en perte d'autonomie ? Des tarifs accessibles, pour le plus grand nombre ?

L'opposition municipale questionne, l'opposition municipale propose, mais l'opposition municipale n'est pas entendue, tout comme nombre de bayeusains !

> LES ÉLUS DE LA MINORITÉ

Philippe Bonneau, Marie-Thérèse Bouteruche, Daniel Danjou, Carine Le Liboux, Gérard Ichmoukametoff, Ide Le Roy.

et si...
On allait à la rencontre

Charles Henry

A 22 ans, Charles Henry est le gérant du nouveau parc « Bayeux aventure » ouvert fin avril. L'un des meilleurs athlètes bayeusains s'attaque à un nouveau challenge. Avec l'humilité et la détermination qu'on lui connaît.

ATHLÈTE et chef d'entreprise

Il est 10h15, ce mercredi 23 avril. Charles est sur le qui-vive. Dans 15 minutes, le top départ sera donné. Non pas pour une nouvelle course, mais pour l'ouverture du nouveau parc « Bayeux aventure » dont il est devenu gérant. « *J'étais davantage impatient que stressé* », se souvient-il. « *Sur mon portable, lors de l'inauguration, j'ai reçu de nombreux encouragements qui m'ont donné confiance* ». Recherche de financements, plan de communication, achat de matériel, stages de formation… Depuis septembre dernier, Charles a troqué sa tenue de coureur de fond contre celle de porteur de projet. « *En 6 mois, j'ai acquis des années de maturité, et une fois l'été passé, j'aurai appris encore bien davantage* ». Les premiers chiffres sont encourageants, mais notre jeune autodidacte veut rester prudent. Tour à tour au guichet, à l'initiation ou encore aux animations, Charles avale les kilomètres, toujours aux petits soins pour ses hôtes. « *Ce qui me réjouit le plus, c'est de voir les gens repartir contents et recueillir leurs impressions* ». Se dépasser, s'impliquer pour les autres, en quête d'un résultat, « *j'en ai toujours fait ma raison d'être* », insiste-t-il. Sa passion pour la course à pied et son expérience comme pompier volontaire en témoignent. L'aîné de cinq frères et sœur ne cache pas son indépendance et une forte impatience dans tout ce qu'il entreprend. « *Je suis bélier, je fonce et si j'échoue, je passe à autre chose* ». A la clé : des choix personnels, souvent osés, mais toujours assumés et qui lui ont aussi valu de belles réussites. « *Je remercie mes parents qui m'ont toujours fait confiance* ».

SE DÉPASSER, S'IMPLIQUER POUR LES AUTRES, EN QUÊTE D'UN RÉSULTAT, « J'EN AI TOUJOURS FAIT MA RAISON D'ÊTRE »

UNE NOUVELLE COMPÉTITION

Après le collège Létot, Charles rejoint La Ferté-Bernard et sa section sport étude triathlon. « *Mon adolescence fut assez difficile et le sport est devenu mon oxygène, mon mode d'expression* ». C'est cependant dans la course à pied que notre triathlète démontre très vite ses qualités. Après un an, il revient à Bayeux pour s'inscrire au stade athlétique. Lycéen à Chartier, il s'entraîne sitôt les cours terminés. Dès sa première compétition, Charles devient champion interrégional. Il remportera également le titre de champion de France du 10 km, rejoignant l'équipe tricolore lors d'un stage inoubliable à Lausanne. Dans les courses de la région, celui qui est devenu l'athlète préféré des Bayeusains, est au coude à coude avec les meilleurs, « juste derrière les Kenyans », nuance-t-il. A 18 ans, Charles rate son bac scientifique. « *Je me suis trompé d'orientation et je ne voulais pas recommencer une année* ». Une nouvelle fois, sa décision est irrévocable. Et pas question d'une année sabbatique. Charles veut prouver qu'il peut réussir. « *La course à pied m'a appris la persévérance et la détermination* ». Après des missions de commercial dans des magasins de sports, il devient coursier à vélo dans une société caennaise. « *Je courais le matin et faisais 50 km de vélo l'après-midi pour livrer les colis avant de retrouver mon 16 m²* ». Charles rejoint ensuite le Labyrinthe de Bayeux, tenu par son père et son oncle, il s'occupe notamment de la publicité avant de se voir proposer la reprise de l'activité accrobranche. A 22 ans, Charles relève le défi et crée deux nouvelles animations (paint-ball et kart) sous le nom « Bayeux Aventure ». Depuis l'ouverture du parc, jour après jour, il apprend son métier sur le terrain. Une occupation de tous les instants qui l'aide aussi à surmonter sa blessure du moment contractée en février dernier. « *Le parc est devenue ma compétition n°1 mais je compte bien retrouver mon niveau de course à pied* ». Comme pour toute activité de loisir, Charles le sait, l'été sera décisif et éprouvant. Seulement, il y croit comme au départ d'une course. C'est plutôt rassurant !

> PRATIQUE

Pour tout savoir sur **Bayeux aventure**, rendez-vous sur www.bayeux-aventure.fr